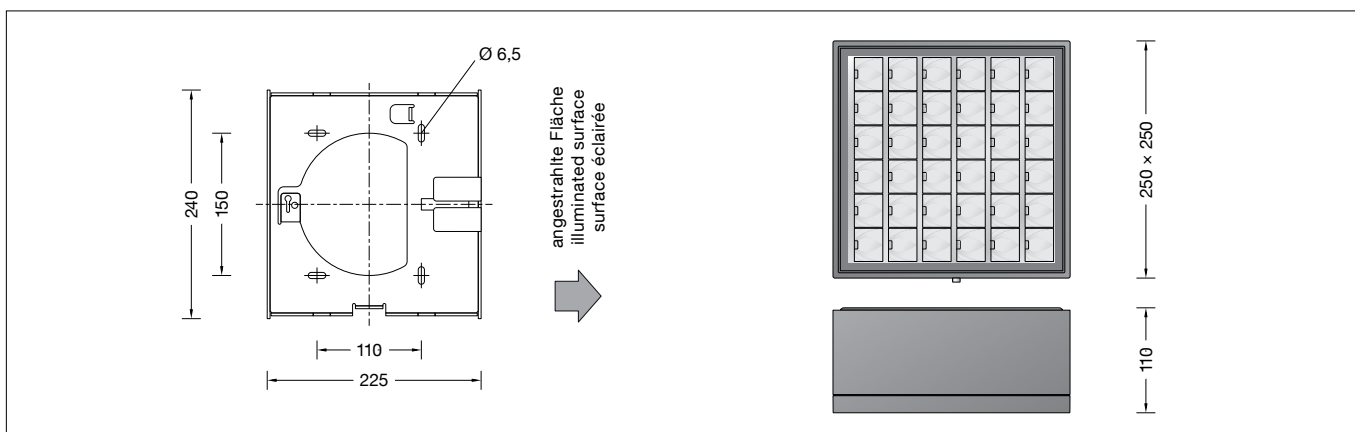


**BEGA****24 068**

Kompakttiefstrahler  
Compact downlight  
Spot compact



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Kompakttiefstrahler mit asymmetrisch breitstreuender Lichtstärkeverteilung.

### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Farbe Grafit oder Weiß  
Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
BEGA Vortex Optics®  
Montageplatte mit 4 Langlöchern, Breite 6,5 mm, Abstand 150 x 110 mm  
Anschlussdose mit 2 Leitungsverschraubungen zur Durchverdrahtung der Mains Anschlussleitung ø 5-13 mm, max. 5x2,5<sup>□</sup>  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15 % begrenzt  
DALI-steuerbar  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklasse I  
⚡ Ballwurfsicher nach DIN VDE 0710 Teil 13  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK09  
Schutz gegen mechanische Schläge < 10 Joule  
⚡ – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 5,2 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

### Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Instructions for use

### Application

Compact downlight with asymmetrical broad spread light distribution.

### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Colour graphite or white  
Safety glass with optical structure  
Reflector surface made of pure aluminium  
BEGA Vortex Optics®  
Mounting plate with 4 elongated holes, width 6,5 mm, distance 150 x 110 mm  
Connection box with 2 cable entries for through-wiring of the mains supply cable ø 5-13 mm, max. 5x2,5<sup>□</sup>  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
During DC operation the LED power is reduced to 15 %  
DALI-controllable  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
⚡ Ballproof according to DIN VDE 0710 part 13  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK09  
Protection against mechanical impacts < 10 joule  
⚡ – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 5.2 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

### Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Spot compact à répartition lumineuse asymétrique et extensive.

### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Couleur graphite ou blanc  
Verre de sécurité à structure optique  
Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
BEGA Vortex Optics®  
Platine de fixation avec 4 trous oblongs, largeur 6,5 mm, écart 150 x 110 mm  
Boîte de raccordement avec 2 presse-étoupes pour branchement en dérivation du câble de raccordement de ø 5-13 mm, max. 5x2,5<sup>□</sup>  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 % pour pilotage DALI  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
⚡ Résistant aux chocs de ballon selon DIN VDE 0710 partie 13  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK09  
Protection contre les chocs mécaniques < 10 joules  
⚡ – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 5,2 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

### Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 62,4 W                            |
| Leuchten-Anschlussleistung | 69 W                              |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

## Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 62.4 W                            |
| Luminaire connected wattage | 69 W                              |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

## Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 62,4 W                            |
| Puissance raccordée du luminaire | 69 W                              |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

## 24 068 K3

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung      | 4x LED-0586/830 |
| Farbtemperatur         | 3000 K          |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 80        |
| Modul-Lichtstrom       | 10760 lm        |
| Leuchten-Lichtstrom    | 7530 lm         |
| Leuchten-Lichtausbeute | 109,1 lm/W      |

## 24 068 K3

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation            | 4x LED-0586/830 |
| Colour temperature            | 3000 K          |
| Colour rendering index        | CRI > 80        |
| Module luminous flux          | 10760 lm        |
| Luminaire luminous flux       | 7530 lm         |
| Luminaire luminous efficiency | 109,1 lm/W      |

## 24 068 K3

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Désignation du module         | 4x LED-0586/830 |
| Température de couleur        | 3000 K          |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI > 80        |
| Flux lumineux du module       | 10760 lm        |
| Flux lumineux du luminaire    | 7530 lm         |
| Rendement lum. d'un luminaire | 109,1 lm/W      |

## 24 068 K4

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung      | 4x LED-0586/840 |
| Farbtemperatur         | 4000 K          |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 80        |
| Modul-Lichtstrom       | 10900 lm        |
| Leuchten-Lichtstrom    | 7628 lm         |
| Leuchten-Lichtausbeute | 110,6 lm/W      |

## 24 068 K4

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation            | 4x LED-0586/840 |
| Colour temperature            | 4000 K          |
| Colour rendering index        | CRI > 80        |
| Module luminous flux          | 10900 lm        |
| Luminaire luminous flux       | 7628 lm         |
| Luminaire luminous efficiency | 110,6 lm/W      |

## 24 068 K4

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Désignation du module         | 4x LED-0586/840 |
| Température de couleur        | 4000 K          |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI > 80        |
| Flux lumineux du module       | 10900 lm        |
| Flux lumineux du luminaire    | 7628 lm         |
| Rendement lum. d'un luminaire | 110,6 lm/W      |

## Lichttechnik

Asymmetrisch-breitstreuende  
Lichtstärkeverteilung  
Halbstrahlwinkel 46/52°

## Light technique

Asymmetrical broad spread light distribution  
Half beam angle 46/52°

## Technique d'éclairage

Répartition lumineuse asymétrique-extensive  
Angle de diffusion à demi-intensité 46/52°

## Montage

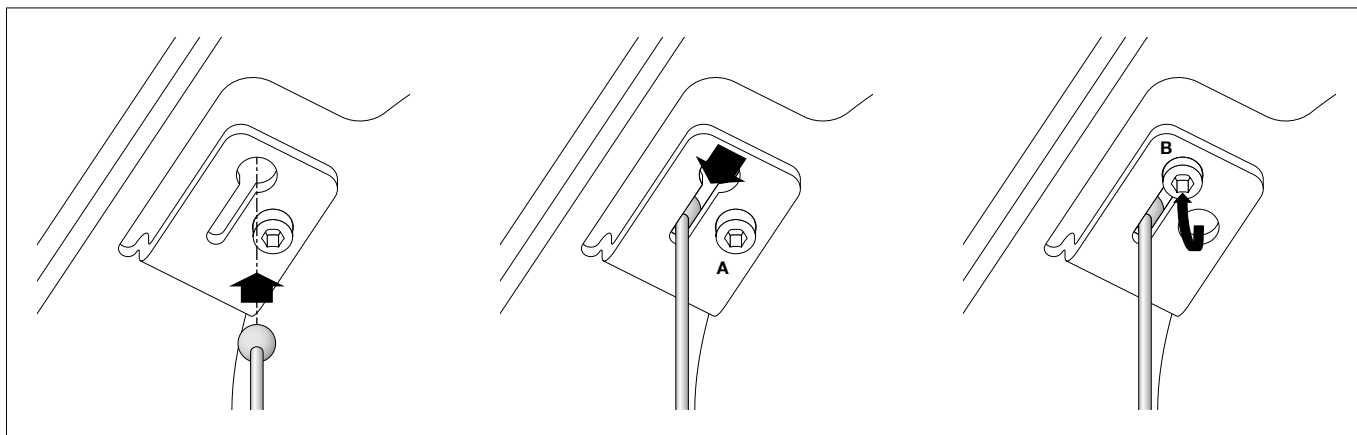
Seitlichen Gewindestift (SW 3) lösen und Montageplatte aus dem Leuchtengehäuse entnehmen.  
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.  
Ausrichtung zur angestrahlten Fläche beachten.

## Installation

Loosen the grub screw (wrench size 3mm) at the side and remove the mounting plate from the luminaire housing.  
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.  
Ensure correct directionality towards the area to be illuminated.

## Installation

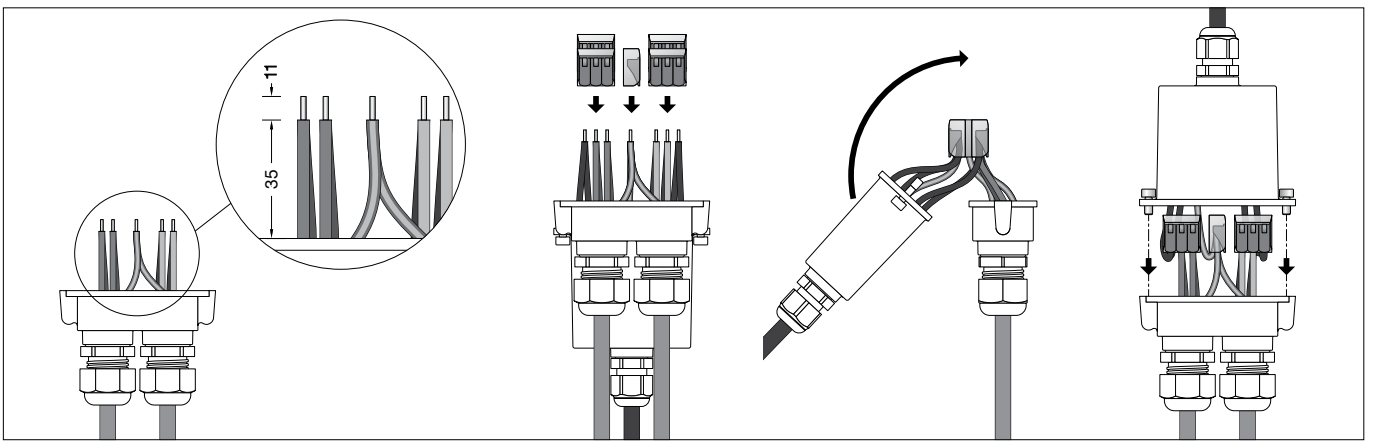
Desserrer la cheville filetée latérale (SW 3) et retirer la platine de fixation de l'armature du luminaire.  
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Vérifier l'orientation correcte du projecteur par rapport à la surface à éclairer.



Stahlseilende vom Leuchtengehäuse in die Aussparung der Montageplatte einhängen. Innensechskantschraube (Pos. A) zur Sicherung des Stahlseils in die Bohrung (Pos. B) einschrauben.

Hook the end of the steel wire from the luminaire housing into the recess on the mounting plate.  
To secure the steel wire, screw the hexagon socket screw (Pos. A) into the hole (Pos. B).

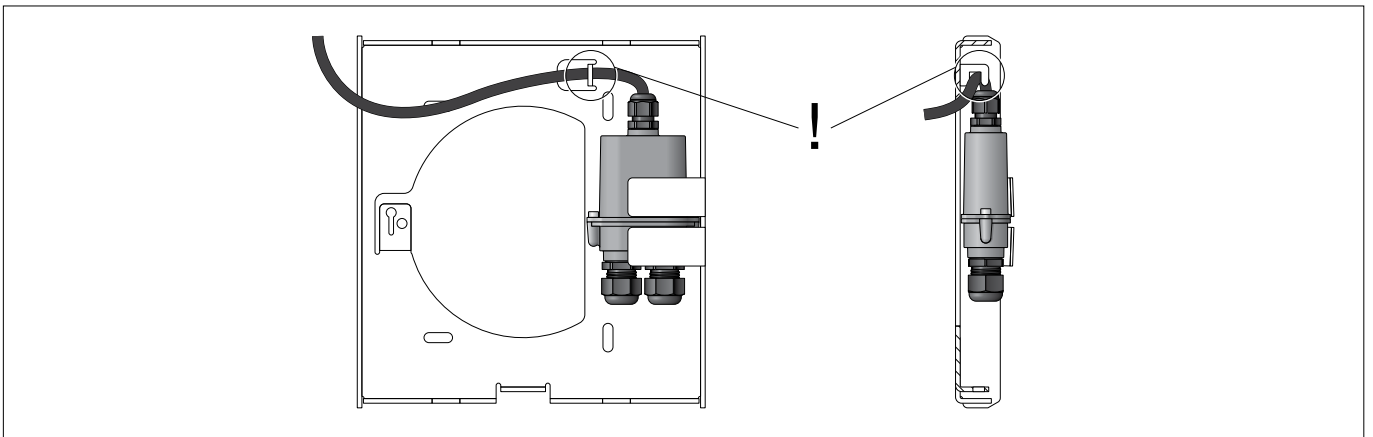
Accrocher l'extrémité du filin d'acier de l'armature du luminaire dans l'encoche de la platine de fixation.  
Sécuriser le filin d'acier en serrant la vis à six pans creux (repère A) dans le perçage (repère B).



Innensechskantschrauben lösen und Anschlussdose öffnen.  
 Leuchtenanschlussleitung durch die PG 9-Verschraubung, Netzanschlussleitung durch die M20-Verschraubung in die Anschlussdose einführen. Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen zu entfernen.  
 Leitungsverdrahtungen fest verschrauben. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen (siehe Abbildung).  
 Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Anschluss der Schutzleiter an der grün-gelben Ader (PE), der Phase an der braunen Ader (L) und der Neutralleiter an der blauen Ader (N).  
 Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
 Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Anschlussdose schließen und unter den Haltebügel an der Montageplatte schieben. Anschlussleitung in die Halterung einhängen (siehe Abbildung).

Undo the hexagon socket screws and open the connection box.  
 Run the luminaire power supply cable through the PG 9 cable gland and the power connecting cable through the M20 cable gland and into the connection box. For through-wiring, the factory-fitted dummy plugs must be removed.  
 Tighten the cable glands securely. Make the earth conductor connection and the electrical connection (see illustration). Observe the correct configuration of the connecting cable. Connect the earth conductor to the green-yellow wire (PE), the live conductor to the brown wire (L) and the neutral conductor to the blue wire (N). The control cables are connected using the two wires marked DALI.  
 If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output. Make sure the gasket is properly located. Close the junction box and slide under the retaining bracket on the mounting plate. Hook the connection cable into the retainer (see illustration).

Desserrer les vis à six pans creux et ouvrir la boîte de raccordement.  
 Introduire le câble de raccordement du luminaire dans la boîte de raccordement à travers le raccord fileté PG 9 et le câble d'alimentation à travers le raccord fileté M20. Pour un branchement en dérivation, retirer le bouchon obturateur d'usine.  
 Visser fermement les presse-étoupes. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique (voir illustration). Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccordement du contact de mise à la terre au fil vert-jaune (PE), de la phase au fil marron (L) et du neutre au fil bleu (N). Le raccordement du câble d'alimentation s'effectue par les deux fils marqués DALI.  
 Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale. Veiller au bon emplacement du joint. Fermer le boîtier de raccordement et le faire glisser sous l'étrier de fixation de la contre-plaque.  
 Suspendre le câble de raccordement dans la fixation (voir schéma).



Leuchtengehäuse in die Montageplatte einsetzen und bis zum Anschlag in die vier Führungen einschieben.  
 Dabei unbedingt darauf achten, dass alle vier Haltebolzen des Leuchtengehäuses fest in den Führungen der Montageplatte sitzen und sich die Leuchte nicht mehr abnehmen lässt. Seitlichen Gewindestift zur Verriegelung der Leuchte bis zum Anschlag eindrehen. Dabei darf kein Widerstand zu spüren sein. Gegebenenfalls den richtigem Sitz des Leuchtengehäuses in der Montageplatte überprüfen.

Insert the luminaire housing into the mounting plate and push it into the four guides as far as it will go.  
 As you do so, make sure that all four retention bolts of the luminaire housing are firmly seated in the guides of the mounting plate and that it is no longer possible to remove the luminaire. Screw in the grub screw on the side up to the stop in order to lock the luminaire in place. You must not feel any resistance when you do this. If you do, check that the luminaire housing is correctly seated in the mounting plate.

Installer l'armature du luminaire dans la platine de fixation et l'insérer dans les quatre guides jusqu'à la butée.  
 Ce faisant, veiller impérativement à bien fixer les quatre boulons de fixation de l'armature du luminaire dans les guides de la platine de fixation de sorte que le luminaire ne puisse se décrocher.  
 Serrer la cheville filetée latérale jusqu'à la butée pour verrouiller le luminaire. Il ne doit y avoir aucune résistance. Le cas échéant, vérifier le bon positionnement de l'armature du luminaire dans la platine de fixation.

#### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
 Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

#### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
 Do not use high pressure cleaners.

#### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
 Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

**Bitte beachten Sie:**

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

**Please note:**

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

**Attention :**

Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

**Austausch des LED-Moduls**

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

**Replacing the LED module**

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

**Remplacement du module LED**

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

**Ersatzteile**

|                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| Abschlussrahmen grafit mit Glas | 25 000 019     |
| Abschlussrahmen weiß mit Glas   | 25 000 020     |
| LED-Netzteil                    | DEV-0300/1800i |
| LED-Modul 3000 K                | LED-0586/830   |
| LED-Modul 4000 K                | LED-0586/840   |
| Reflektor                       | 76 001 870 B1  |
| Dichtung Anschlussbox           | 83 001 873     |
| Dichtung Gehäuse                | 83 001 905     |
| Dichtung Leuchtenunterteil      | 83 001 944     |

**Spares**

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| Trim frame graphite with glass | 25 000 019     |
| Trim frame white with glass    | 25 000 020     |
| LED power supply unit          | DEV-0300/1800i |
| LED module 3000 K              | LED-0586/830   |
| LED module 4000 K              | LED-0586/840   |
| Reflector                      | 76 001 870 B1  |
| Gasket connection box          | 83 001 873     |
| Gasket housing                 | 83 001 905     |
| Gasket luminaire base          | 83 001 944     |

**Pièces de rechange**

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| Cadre de finition graphite avec verre | 25 000 019     |
| Cadre de finition blanc avec verre    | 25 000 020     |
| Bloc d'alimentation LED               | DEV-0300/1800i |
| Module LED 3000 K                     | LED-0586/830   |
| Module LED 4000 K                     | LED-0586/840   |
| Réflecteur                            | 76 001 870 B1  |
| Joint boîte de raccordement           | 83 001 873     |
| Joint du boîtier                      | 83 001 905     |
| Joint partie inférieure du luminaire  | 83 001 944     |